

RESOLUCIÓN DE LA PRIMERA CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES, EN RÉGIMEN DE CONCURRENCIA COMPETITIVA, PARA LA PUBLICACIÓN EN EL EXTRANJERO DE OBRAS ILUSTRADAS

Ref. 02/ L0125 U10_OBRAS ILUSTRADAS RESOL_DEFINITIVA (1aC)

Hechos

1. Por resolución del director del Consorcio Institut Ramon Llull (en adelante, el Institut Ramon Llull), de 25 de enero de 2024 (DOGC núm. 9092, de 1 de febrero de 2024) se abre la primera convocatoria para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para su publicación en el extranjero de obras ilustradas (ref. BDNS 704217).
2. Por resolución del director del Institut Ramon Llull de 6 de junio de 2024 (DOGC núm. 9184, de 14 de junio de 2024) se modifica la dotación presupuestaria de la primera convocatoria para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la publicación en el extranjero de obras ilustradas (ref. BDNS 704217).
3. Las solicitudes presentadas en el plazo establecido en la convocatoria de referencia constan en el expediente.
4. En fecha 21 de mayo de 2024 se reúne la comisión de valoración para analizar y evaluar las solicitudes presentadas.
5. En fecha 17 de junio de 2024, el órgano instructor formula la propuesta de resolución provisional de concesión de las subvenciones, de acuerdo con la propuesta de la comisión de valoración.
6. En fecha 4 de julio de 2024 el órgano instructor formula la propuesta de resolución definitiva de concesión de las subvenciones, de acuerdo con la propuesta de la comisión de valoración.

Fundamentos de derecho

1. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el cual se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones.
2. El Decreto Legislativo 3/2002, de 24 de diciembre, por el cual se aprueba el Texto refundido de la Ley de finanzas públicas de Cataluña.
3. El acuerdo de gobierno Acuerdo GOV/85/2016, de 28 de junio, por el cual se aprueba la modificación del modelo tipo de bases reguladoras aprobado por el Acuerdo GOV/110/2014, de 22 de julio, por el cual se aprueba el modelo tipo de bases reguladoras de los procedimientos para la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva, tramitados por la Administración de la Generalitat y su sector público, y se aprueba el texto íntegro.
4. La resolución de 17 de enero de 2024 (DOGC núm. 9085, de 23 de enero de 2024) por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección de fecha 21 de diciembre de 2023 por el que se modifican las bases que han de regir la concesión de subvenciones para la publicación en el extranjero de obras ilustradas.

5. La base 10 de las bases que rigen la convocatoria para la concesión de subvenciones del Institut Ramon Llull para la publicación en el extranjero de obras ilustradas regula el procedimiento de concesión de las subvenciones.
6. La base 10.1 establece que el procedimiento de concesión de las subvenciones se tramita de acuerdo con el régimen de concurrencia competitiva.
7. La base 10.3 establece que las solicitudes son analizadas por una comisión de valoración, nombrada en la convocatoria de subvenciones, que contará con expertos externos.
8. La base 13.1 establece que la persona titular de la Dirección del Institut Ramon Llull resolverá en el plazo máximo de seis meses a contar desde la fecha de publicación de la convocatoria.
9. La base 1.2 de las bases establece que las subvenciones que se conceden de acuerdo con estas bases tienen la consideración de ayudas de *minimis*, reguladas por el Reglamento (UE) 2023/2831 de la Comisión, de 13 de diciembre de 2023, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de *minimis* (DOUE L2023, de 15.12.2023).
10. La base 13.2 establece que en la resolución constar de manera expresa el carácter de *minimis* de la subvención.
11. El Institut Ramon Llull dispone de Crédito adecuado y suficiente en el presupuesto vigente.

El artículo 13.2 e) de los Estatutos del Institut Ramon Llull faculta a la persona titular de la dirección del Institut Ramon Llull en materia de otorgamiento de subvenciones.

Resolución

Por lo tanto, resuelvo,

1. Otorgar las subvenciones por los importes y el objeto a los solicitantes que se detallan en anexo.
2. Establecer que el pago del 100% del importe otorgado de cada una de las subvenciones se efectúe una vez se haya presentado la documentación justificativa de la actividad subvencionada y la del gasto correspondiente, en los términos que se indican en la base 16 de las bases que rigen esta convocatoria. En cualquier caso, el pago se realizará el año siguiente al de la convocatoria.
3. Establecer que estas subvenciones tienen la consideración de ayudas de *minimis*, reguladas por el Reglamento (UE) 2023/2831 de la Comisión, de 13 de diciembre de 2023, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de *minimis* (DOUE L2023, de 15.12.2023).
4. Establecer que los beneficiarios se comprometen a proporcionar en todo momento la información que les sea requerida de la subvención concedida y a someterse a las actuaciones de comprobación y control que el Institut Ramon Llull u otros órganos competentes estimen necesarias.



Recursos procedentes

Contra esta resolución, que no agota la vía administrativa, de acuerdo con los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, se puede interponer recurso de alzada ante la persona titular de la Presidencia del Consejo de Dirección del Institut Ramon Llull, en el plazo de un mes a contar a partir del día siguiente al que tenga lugar la publicación de esta resolución

Barcelona, 5 de julio de 2024

Pere Almeda Samaranch
Director del Institut Ramon Llull

ANEXO

L0125 U10 N-OIL 156/24-1

Beneficiario: Mondadori Libri SPA

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Francesc Rovira de la publicación en italiano de la obra por encargo “Piccole donne raccontate ai bambini” de Annamaria Piccione

Ilustrador: Francesc Rovira Jarque

Importe solicitado: 3.000,00€

Importe subvencionable: 3.000,00 €

Puntuación: 37

Importe otorgado: 2.775,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 10 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 37 puntos

L0125 U10 N-OIL 157/24-1

Beneficiario: Mondadori Libri SPA

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en italiano de la obra “La Caputxeta vermella” de Jacob and Wilhelm Grimm

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 1.500,00€

Importe subvencionable: 1.150,00 €

Puntuación: 35

Importe otorgado: 894,44 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 35 puntos

L0125 U10 N-OIL 158/24-1

Beneficiario: Mondadori Libri SPA



Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en italiano de la obra “El llop i les set cabretes” de Jacob and Wilhelm Grimm

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 1.500,00€

Importe subvencionable: 1.150,00 €

Puntuación: 35

Importe otorgado: 894,44 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 35 puntos

L0125 U10 N-OIL 161/24-1

Beneficiario: Mondadori Libri SPA

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Joan Turu de la publicación en italiano de la obra “Tinc un volcà” de Míriam Tirado

Ilustrador: Joan Turu

Importe solicitado: 1.150,00€

Importe subvencionable: 1.150,00 €

Puntuación: 38

Importe otorgado: 971,11 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 165/24-1

Beneficiario: Palabra förlag AB

Fechas: enero 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Sebas Martín de la publicación en sueco de la obra “Que el fin del mundo nos encuentre bailando” de Sebas Martín

Ilustrador: Sebas Martín

Importe solicitado: 1.500,00€

Importe subvencionable: 1.500,00 €

Puntuación: 33



Importe otorgado: 1.100,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 33 puntos

L0125 U10 N-OIL 191/24-1

Beneficiario: Éditions La Joie de lire SA

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Sardà de la publicación en francés de la obra por encargo “La chambre secrète” de Pierre Colin

Ilustradora: Cristina Sardà

Importe solicitado: 1.000,00€

Importe subvencionable: 1.000,00 €

Puntuación: 33

Importe otorgado: 825,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 33 puntos

L0125 U10 N-OIL 193/24-1

Beneficiario: Zalozba Zala Mateja Sužnik sp

Fechas: mayo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Verónica Aranda de la publicación en esloveno de la obra “Una carta” de Irene Verdú

Ilustradora: Verónica Aranda

Importe solicitado: 700,00€

Importe subvencionable: 600,00 €

Puntuación: 27

Importe otorgado: 600,00€

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos



-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 27 puntos

L0125 U10 N-OIL 291/24-1

Beneficiario: Metaichmio Publicacions SA

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Lucia Serrano de la publicación en griego de la obra "Tu cuerpo es tuyo" de Lucia Serrano

Ilustradora: Lucía Serrano

Importe solicitado: 2.300,00€

Importe subvencionable: 2.300,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 1.431,11 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 456/24-1

Beneficiario: Standaard Uitgeverij

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Patricia Geis de la publicación en neerlandés de la obra "Pipa y Otto en el arrecife" de Patricia Geis

Ilustradora: Patricia Geis

Importe solicitado: 6.737,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 32

Importe otorgado: 1.422,22 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 548/24-1



Beneficiario: Charlesbridge Publishing

Fechas: abril 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Joan Turu de la publicación en inglés de la obra "Mi papa más" de Fran Pintadera

Ilustrador: Joan Turu

Importe solicitado: 3.658,68€

Importe subvencionable: 2.235,60 €

Puntuación: 33

Importe otorgado: 1.639,44 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 33 puntos

L0125 U10 N-OIL 686/24-1

Beneficiario: Francesco Brioschi Editore Srl Valentina Edizioni

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en italiano de la obra "Una de Monstres" de Rocio Bonilla

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 10.000,00€

Importe subvencionable: 4.300,00 €

Puntuación: 41

Importe otorgado: 3.917,78 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 41 puntos

L0125 U10 N-OIL 702/24-1

Beneficiario: Éditions Flammarion

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Liliana Fortuny de la publicación en francés de la obra "Bitmax & Co 3 El drac d'or" de Jaume Copons

Ilustradora: Liliana Fortuny

Importe solicitado: 1.300,00€

Importe subvencionable: 1.300,00 €



Puntuación: 41

Importe otorgado: 1.184,44 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 41 puntos

L0125 U10 N-OIL 703/24-1

Beneficiario: Dargaud-Lombard SA

Fechas: agosto 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Javi Rey de la publicación en francés de la obra por encargo "On l'appelait Bebeto" de Javi Rey

Ilustrador: Javi Rey

Importe solicitado: 10.000,00€

Importe subvencionable: 10.000,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 8.500,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 704/24-1

Beneficiario: Perfekt, as

Fechas: enero 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Judit Frigola de la publicación en eslovaco de la obra "Els supertafaners. Animals" de Jordi Induráin

Ilustradora: Judit Frigola

Importe solicitado: 712,00€

Importe subvencionable: 712,00 €

Puntuación: 31

Importe otorgado: 712,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 31 puntos

L0125 U10 N-OIL 705/24-1

Beneficiario: Koolibri Publishers

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en estonio de la obra “Una lata en el bosque” de Susanna Isern

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 600,00€

Importe subvencionable: 600,00 €

Puntuación: 30

Importe otorgado: 600,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 30 puntos

L0125 U10 N-OIL 706/24-1

Beneficiario: Koolibri Publishers

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en estonio de la obra “El gran libro de los supertesoros” de Susanna Isern

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 3.500,00€

Importe subvencionable: 600,00 €

Puntuación: 30

Importe otorgado: 600,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 30 puntos

L0125 U10 N-OIL 712/24-1



Beneficiario: Editora Mais amigos Ltda

Fechas: julio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Losantos de la publicación en portugués (Brasil) de las obras "Veig, Veig! Els oficis " y "Veig, Veig! La ciutat" de Cristina Losantos

Ilustradora: Cristina Losantos

Importe solicitado: 1.750,00€

Importe subvencionable: 1.750,00 €

Puntuación: 38

Importe otorgado: 1.477,78 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 10 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 713/24-1

Beneficiario: Prestel Verlag , Penguin Random House Verlagsgruppe GmbH

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Guim Tió de la publicación en alemán de la obra "Metàfora" de Pedro Alcalde

Ilustrador: Guim Tió

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 35

Importe otorgado: 1.555,56 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 35 puntos

L0125 U10 N-OIL 714/24-1

Beneficiario: Prestel Verlag , Penguin Random House Verlagsgruppe GmbH .

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Guim Tió de la publicación en inglés de la obra " Metàfora" de Pedro Alcalde

Ilustrador: Guim Tió

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 35

Importe otorgado: 1.555,56 €



- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 35 puntos

L0125 U10 N-OIL 715/24-1

Beneficiario: Little Island Books

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Toni Galmés de la publicación en inglés de la obra por encargo “Chasing the Shy Town” de Erika McGann

Ilustrador: Toni Galmés

Importe solicitado: 2.500,00€

Importe subvencionable: 2.500,00 €

Puntuación: 32

Importe otorgado: 2.000,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 716/24-1

Beneficiario: Editorial Bululu SL

Fechas: mayo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Gustavo Roldán de la publicación en gallego de la obra “Tip Tip Tip” de Gustavo Roldán

Ilustrador: Gustavo Roldán

Importe solicitado: 1.000,00€

Importe subvencionable: 1.000,00 €

Puntuación: 30

Importe otorgado: 666,67 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 30 puntos

L0125 U10 N-OIL 717/24-1

Beneficiario: Editura Universo

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Anna Maria Clariana de la publicación en rumano de la obra "Robo Robo" de Olina Ortiz

Ilustradora: Anna Maria Clariana

Importe solicitado: 1.800,00€

Importe subvencionable: 1.800,00 €

Puntuación: 24

Importe otorgado: 1.080,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 5 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 24 puntos

L0125 U10 N-OIL 743/24-1

Beneficiario: Ventureros de Ailleurs

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Pedro Rodríguez de la publicación en francés de la obra "Viejas promesas" de Velasco & San Román

Ilustrador: Pedro Rodríguez

Importe solicitado: 1.750,00€

Importe subvencionable: 1.000,00 €

Puntuación: 31

Importe otorgado: 688,89 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 31 puntos

L0125 U10 N-OIL 744/24-1

Beneficiario: Edizioni Erickson



Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Eduard Altarriba de la publicación en italiano de la obra "Comprendre l'economia" de Eduard Altarriba

Ilustrador: Eduard Altarriba

Importe solicitado: 1.850,00€

Importe subvencionable: 1.850,00 €

Puntuación: 36

Importe otorgado: 1.480,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 745/24-1

Beneficiario: ELCY

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Claudia Capdevila de la publicación en francés de la obra "Naufragis" de Lucas Riera

Ilustradora: Claudia Capdevila

Importe solicitado: 1.250,00€

Importe subvencionable: 1.250,00€

Puntuación: 36

Importe otorgado: 1.000,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 746/24-1

Beneficiario: Hertta Kustannus Oy

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en finés de la obra "Germans" de Rocio Bonilla

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 1.600,00€

Importe subvencionable: 1.600,00€

Puntuación: 39

Importe otorgado: 1.386,67 €



- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 39 puntos

L0125 U10 N-OIL 798/24-1

Beneficiario: Pcelica Publishing

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cuchu (Sònia González) de la publicación en serbio de la obra “El secret de Nadal” de Oriol Canosa

Ilustradora: Cuchu (Sònia González)

Importe solicitado: 600,00€

Importe subvencionable: 600,00€

Puntuación: 32

Importe otorgado: 600,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 799/24-1

Beneficiario: Il gatto verde srl .

Fechas: mayo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Tania Garcia de la publicación en italiano de la obra “Frida Kahlo i Diego Rivera” de Francesca Ferretti

Ilustradora: Tània García

Importe solicitado: 1.350,00€

Importe subvencionable: 850,00 €

Puntuación: 30

Importe otorgado: 566,67 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 30 puntos

L0125 U10 N-OIL 800/24-1

Beneficiario: Il gatto verde srl

Fechas: mayo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Núria Solsona de la publicación en italiano de la obra "Paisatges literaris" de Núria Solsona

Ilustradora: Núria Solsona

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 36

Importe otorgado: 1.600,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 801/24-1

Beneficiario: Prestel Verlag, Penguin Random House Verlagsgruppe GmbH .

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Sònia Pulido de la publicación en alemán de la obra "Superpoders de les plantes" de Soledad Romero

Ilustradora: Sònia Pulido

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 41

Importe otorgado: 1.822,22 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 41 puntos

L0125 U10 N-OIL 803/24-1

Beneficiario: Mixtvision Mediengesellschaft mbH



Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Eduard Altarriba de la publicación en alemán de la obra “Una ciutat a Mart” de Sheddad Kaid-Salah Ferrón et al.

Ilustrador: Eduard Altarriba

Importe solicitado: 3.108,00€

Importe subvencionable: 2.300 €

Puntuación: 38

Importe otorgado: 1.942,22 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 806/24-1

Beneficiario: Pan Publishing House

Fechas: julio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Xavier Salomó de la publicación en búlgaro de la obra “La meravellosa i horripilant casa de la iaia” de Meritxell Martí

Ilustrador: Xavier Salomó

Importe solicitado: 5.491,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 1.511,11 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 807/24-1

Beneficiario: Editorial Presença (Jacarandá)

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Xavier Salomó de la publicación en portugués de la obra “La meravellosa i horripilant casa de la iaia” de Meritxell Martí

Ilustrador: Xavier Salomó

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 39



Importe otorgado: 1.733,33 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 39 puntos

L0125 U10 N-OIL 808/24-1

Beneficiario: Inter Logos SRL

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Roger Olmos de la publicación en italiano de la obra por encargo "Medardo" de Roger Olmos

Ilustrador: Roger Olmos

Importe solicitado: 3.000,00€

Importe subvencionable: 3.000,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 2.550,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 809/24-1

Beneficiario: Can Sanat Yayinlari

Fechas: agosto 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Zuzanna Celej de la publicación en francés de la obra "Googol" de Josep Lluís Badal

Ilustradora: Zuzanna Celej

Importe solicitado: 550,00€

Importe subvencionable: 550,00€

Puntuación: 36

Importe otorgado: 550,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos



-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 827/24-1

Beneficiario: Éditions Nathan

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Eduard Altarriba de la publicación en francés de la obra “Evolució” de Sheddad Kaid-Salah Ferrón

Ilustrador: Eduard Altarriba

Importe solicitado: 2.150,00€

Importe subvencionable: 2.150,00 €

Puntuación: 39

Importe otorgado: 1.863,33 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 39 puntos

L0125 U10 N-OIL 828/24-1

Beneficiario: Ikaros Publishing SA

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en griego de la obra “Babymoni” de Rocio Bonilla

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 37

Importe otorgado: 1.644,44 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 37 puntos

L0125 U10 N-OIL 829/24-1



Beneficiario: Mamania Grupa Wydawnicza Relaja

Fechas: julio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en polaco de la obra "Esto no es una selva" de Susanna Isern

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 1.400,00€

Importe subvencionable: 1.400,00 €

Puntuación: 32

Importe otorgado: 995,56 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 830/24-1

Beneficiario: Mamania Grupa Wydawnicza Relaja

Fechas: agosto 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en polaco de la obra "Una lata en el bosque" de Susanna Isern

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 1.400,00€

Importe subvencionable: 1.400,00 €

Puntuación: 32

Importe otorgado: 995,56 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 831/24-1

Beneficiario: Mamania Grupa Wydawnicza Relaja

Fechas: septiembre 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en polaco de la obra "¿Y si me come una ballena?" de Susanna Isern

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 1.400,00€

Importe subvencionable: 1.400,00 €



Puntuación: 32

Importe otorgado: 995,56 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 832/24-1

Beneficiario: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Fechas: agosto 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Pieràngela Humet de la publicación en esloveno de la obra por encargo "Samo Samotarec" de Bàrbara Bajd

Ilustradora: Pieràngela Humet

Importe solicitado: 1.700,00€

Importe subvencionable: 1.700,00 €

Puntuación: 26

Importe otorgado: 1.105,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 26 puntos

L0125 U10 N-OIL 833/24-1

Beneficiario: 82 sro . (82 Bøok & Design Shõp)

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Dora de la publicación en eslovaco de la obra "Sexbook" de Maria Bastarós

Ilustradora: Cristina Daura

Importe solicitado: 1.300,00€

Importe subvencionable: 1.300,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 808,89 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos



-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 834/24-1

Beneficiario: Najkula Publishing

Fechas: diciembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Jordi Lafebre de la obra por encargo “Malgré tout” de Jordi Lafebre

Ilustrador: Jordi Lafebre

Importe solicitado: 1.510,00€

Importe subvencionable: 1.510,00 €

Puntuación: 32

Importe otorgado: 1.073,78 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 836/24-1

Beneficiario: Excalibook

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Torrón de la publicación en eslovaco de la serie de tres volúmenes “La regla mola”, “El semen mola” y “El porno no mola” de Anna Salvia

Ilustradora: Cristina Torrón

Importe solicitado: 2.375,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 26

Importe otorgado: 1.155,56 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 26 puntos

L0125 U10 N-OIL 843/24-1

Beneficiario: Carochinha Editora Ltda



Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Gustavo Roldán de la publicación en portugués (Brasil) de la obra “Las ilusiones del mago” de Ricardo Alcántara

Ilustrador: Gustavo Roldán

Importe solicitado: 525,00€

Importe subvencionable: 525,00 €

Puntuación: 33

Importe otorgado: 525 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 33 puntos

L0125 U10 N-OIL 845/24-1

Beneficiario: Carochinha Editora Ltda.

Fechas: agosto 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Liliana Fortuny de la publicación en portugués (Brasil) de la obra “Agus i els monstres: La carta més alta” de Jaume Copons

Ilustradora: Liliana Fortuny

Importe solicitado: 600,00€

Importe subvencionable: 600,00 €

Puntuación: 38

Importe otorgado: 600,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 850/24-1

Beneficiario: Carochinha Editora Ltda.

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Mariona Cabassa de la publicación en portugués (Brasil) de la obra “El tesoro de Barbazul” de Àngels Navarro

Ilustradora: Mariona Cabassa

Importe solicitado: 525,00€

Importe subvencionable: 525,00 €

Puntuación: 37



Importe otorgado: 525,00€

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 37 puntos

L0125 U10 N-OIL 851/24-1

Beneficiario: Carochinha Editora Ltda.

Fechas: septiembre 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en portugués (Brasil) de la obra “Els fantasmes no toquen a la porta” de Eulàlia Canal

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 1.075,00€

Importe subvencionable: 1.075,00 €

Puntuación: 38

Importe otorgado: 907,78 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 852/24-1

Beneficiario: Kim Dong Publishing House

Fechas: diciembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rodrigo Mattioli de la publicación en vietnamita de la obra “Un árbol” de Rodrigo Mattioli

Ilustrador: Rodrigo Mattioli

Importe solicitado: 550,00€

Importe subvencionable: 513,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 513,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos



-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 854/24-1

Beneficiario: Kim Dong Publishing House

Fechas: diciembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rodrigo Mattioli de la publicación en vietnamita de la obra “Una caja” de Rodrigo Mattioli

Ilustrador: Rodrigo Mattioli

Importe solicitado: 550,00€

Importe subvencionable: 513,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 513,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 855/24-1

Beneficiario: Kim Dong Publishing House

Fechas: diciembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rodrigo Mattioli de la publicación en vietnamita de la obra “Un juguetito más” de Rodrigo Mattioli

Ilustrador: Rodrigo Mattioli

Importe solicitado: 550,00€

Importe subvencionable: 513,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 513,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 856/24-1



Beneficiario: Gallimard Jeunesse

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Guim Tió de la publicación en francés de la obra "Metàfora" de Pedro Alcalde

Ilustrador: Guim Tió

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 1.511,11 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 857/24-1

Beneficiario: Gallimard Jeunesse

Fechas: enero 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Noemí Fabra de la publicación en francés de la obra "Un cor" de Noemí Fabra

Ilustradora: Noemí Fabra

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00€

Puntuación: 38

Importe otorgado: 1.688,89 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 859/24-1

Beneficiario: Wydawnictwo Druganoga Agata Loth-Ignaciuk

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Regina Giménez de la publicación en polaco de la obra "Muntanyes" de Regina Giménez

Ilustradora: Regina Giménez

Importe solicitado: 2.600,00€

Importe subvencionable: 2.600,00 €

Puntuación: 38

Importe otorgado: 2.195,56 €



- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 861/24-1

Beneficiario: Marmot Books LLC

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Artur Laperla de la publicación en búlgaro de la obra "Superpatata 1: L'origen de Superpatata" de Artur Laperla

Ilustrador: Artur Laperla

Importe solicitado: 1.200,00€

Importe subvencionable: 1.000,00 €

Puntuación: 27

Importe otorgado: 600

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 27 puntos

L0125 U10 N-OIL 862/24-1

Beneficiario: Marmot Books LLC

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Artur Laperla de la publicación en búlgaro de la obra "Superpatata 2: Zort III, el rei extraterrestre" de Artur Laperla

Ilustrador: Artur Laperla

Importe solicitado: 1.200,00€

Importe subvencionable: 1.000,00 €

Puntuación: 27

Importe otorgado: 600 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos



Puntuación total: 27 puntos

L0125 U10 N-OIL 863/24-1

Beneficiario: Wydawnictwo Mandioca

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Marc Torices de la publicación en polaco de la obra “La alegre vida del triste perro Cornelius” de Marc Torices

Ilustrador: Marc Torices

Importe solicitado: 2.500,00€

Importe subvencionable: 1.500,00 €

Puntuación: 31

Importe otorgado: 1.033,33 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 31 puntos

L0125 U10 N-OIL 864/24-1

Beneficiario: Metaichmio Publications SA.

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Sebastià Serra de la publicación en griego de la obra “La noia i la biblioteca ambulat” de Eulàlia Canal

Ilustrador: Sebastià Serra

Importe solicitado: 950,00€

Importe subvencionable: 950,00 €

Puntuación: 36

Importe otorgado: 760,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 876/24-1

Beneficiario: Wydawnictwo Debit Sp . zo o . Sonia Draga



Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Toni Galmés de la publicación en polaco de la obra "Te de maduixa al cau del Teixó" de Eulàlia Canal

Ilustrador: Toni Galmés

Importe solicitado: 1.100,00€

Importe subvencionable: 850,00 €

Puntuación: 38

Importe otorgado: 717,78 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 877/24-1

Beneficiario: Carlo Gallucci Editore

Fechas: junio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Ana Sender de la publicación en italiano de la obra "Los tatuajes" de Nicolás Schuff

Ilustradora: Ana Sender

Importe solicitado: 1.192,00€

Importe subvencionable: 1.192,00 €

Puntuación: 33

Importe otorgado: 874,13 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 33 puntos

L0125 U10 N-OIL 878/24-1

Beneficiario: Éditions Père Fouettard

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en francés de la obra "¿Y si me come una ballena?" de Susanna Isern

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 2.650,00€

Importe subvencionable: 2.650,00 €

Puntuación: 36



Importe otorgado: 2.120,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 879/24-1

Beneficiario: Éditions Père Fouettard

Fechas: agosto 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Ana Sender de la publicación en francés de la obra "Los tatuajes" de Nicolás Schuff

Ilustradora: Ana Sender

Importe solicitado: 2.116,70€

Importe subvencionable: 2.116,70 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 1.599,28 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 887/24-1

Beneficiario: Edizioni Theoría Srl (Pane et Sale)

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Núria Solsona de la publicación en italiano de la obra "La primera ostra" de Tina Vallès

Ilustradora: Núria Solsona

Importe solicitado: 900,00€

Importe subvencionable: 900,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 680,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos



-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 891/24-1

Beneficiario: Latvijas Mediji

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en lituano de la obra “Els fantasmes no toquen a la porta” de Eulàlia Canal

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 300,00 €

Importe subvencionable: 300,00 €

Puntuación: 35

Importe otorgado: 300,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 35 puntos

L0125 U10 N-OIL 892/24-1

Beneficiario: Sarbacane Création SAS

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Marc Garreta de la publicación en francés de la obra por encargo “Héros- Livre 1 Réveil” de Albert Toner

Ilustrador: Marc Garreta

Importe solicitado: 10.000,00€

Importe subvencionable: 10.000,00 €

Puntuación: 31

Importe otorgado: 7.750,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 31 puntos

L0125 U10 N-OIL 894/24-1



Beneficiario: Telos Editora LTDA.

Fechas: julio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en portugués (Brasil) de la obra “Una de monstres” de Rocio Bonilla

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 2.450,00€

Importe subvencionable: 2.450,00 €

Puntuación: 39

Importe otorgado: 2.123,33 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 39 puntos

L0125 U10 N-OIL 901/24-1

Beneficiario: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Fechas: julio 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Pere Virgili de la publicación en esloveno de la obra por encargo “Delicious Holidays in Slovenia” de Janez Bogata

Ilustrador: Pere Virgili

Importe solicitado: 2.500,00€

Importe subvencionable: 2.500,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 1.750,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 902/24-1

Beneficiario: Alboroto Ediciones

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Joan Negrescolor de la publicación en castellano de la obra por encargo “Diario de abril” de Mónica Susana Vázquez

Ilustrador: Joan Negrescolor

Importe solicitado: 2.500,00€

Importe subvencionable: 2.500,00 €

Puntuación: 33

Importe otorgado: 2.062,50 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 33 puntos

L0125 U10 N-OIL 903/24-1

Beneficiario: Metro Media Ltd (Self Made Hero)

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Javier Mariscal de la publicación en inglés de la obra "Dispararon al pianista" de Fernando Trueba

Ilustrador: Javier Mariscal

Importe solicitado: 5.088,00€

Importe subvencionable: 5.088,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 3.844,27 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 904/24-1

Beneficiario: Kokkini Klosti Books (Konstantinos Gkotsis and Co.)

Fechas: diciembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocio Bonilla de la publicación en griego de la obra "Una de monstres" de Rocio Bonilla

Ilustradora: Rocio Bonilla

Importe solicitado: 2.100,00€

Importe subvencionable: 2.100,00 €

Puntuación: 35

Importe otorgado: 1.633,33 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 9 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos



-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 35 puntos

L0125 U10 N-OIL 905/24-1

Beneficiario: Editora Eureka Ltda .

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Seta (Maria Luisa Gimeno Olmos) de la publicación en portugués (Brasil) de la obra por encargo "I wish" de Fernanda de Oliveira

Ilustradora: Seta (Maria Luisa Gimeno Olmos)

Importe solicitado: 2.700,00€

Importe subvencionable: 2.700,00€

Puntuación: 27

Importe otorgado: 1.822,50 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 27 puntos

L0125 U10 N-OIL 906/24-1

Beneficiario: Martina Streble (Ediciones Helden)

Fechas: agosto 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Julia Bittruf de la publicación en alemán de la obra por encargo "Lesen mit Ella und Tim - Der Rekord" de Heidemarie Brosche

Ilustrador: Julia Bittruf

Importe solicitado: 2.240,00€

Importe subvencionable: 2.240,00 €

Puntuación: 27

Importe otorgado: 1.512,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 0 puntos

Puntuación total: 27 puntos